

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата печати 08.06.2015, Дата переработки 08.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 1 / 9

**РАЗДЕЛ 1: Наименование материала / смеси и фирмы**

**1.1 Идентификатор продукта**

**febi 22806 Жидкое трансмиссионное масло (ATF)  
Номер артикула 22806, 26681, 26680, 30018**

**1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение**

**1.2.1 Основные виды применения**

Масло для коробки перемены передач

**1.2.2 Применения не рекомендуются**

Не известны

**1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности**

<b>Фирма</b>	Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG Wilhelmstr. 47 58256 Ennepetal / ГЕРМАНИЯ Телефон +49 2333 911-0 Факс +49 2333 911-444 Интернет-сайт <a href="http://www.febi.com">www.febi.com</a> E-mail <a href="mailto:info@febi.com">info@febi.com</a>
--------------	--

**Справочная информация**

<b>Техническая информация</b>	<a href="mailto:info@febi.com">info@febi.com</a>
<b>Паспорт безопасности</b>	<a href="mailto:info@febi.com">info@febi.com</a>

**1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях**

**Консультативный орган** +49 (0)89-19240 (24h) (на английском языке только)

**РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности**

**2.1 Классификация вещества или смеси**

не классифицирован.

**2.2 Элементы маркировки**

Согласно требованиям Директивы GHS/CLP продукт подлежит обязательной маркировке.

**Символы опасности** нет/отсутствуют

**Сигнальное слово** нет/отсутствуют

**Краткая характеристика опасности** нет/отсутствуют

**Меры предосторожности** нет/отсутствуют

**Особое обозначение** EUN210 Паспорт безопасности можно получить по требованию.

Содержит: reaction product of: polyethylene-polyamine-(C16-C18)-alkylamides with monothio-(C2)-alkyl phosphonates. EUN208 Может вызвать аллергическую реакцию.

**2.3 Другие опасности**

**Опасность для здоровья** Частый и продолжительный контакт с кожей может привести к её раздражению.

**Прочие виды опасности** нет/отсутствуют

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата печати 08.06.2015, Дата переработки 08.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04      Страница 2 / 9

**РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные о составляющих компонентах**

**Тип продукта:**

Продукт представляет собой смесь

Содержание [%]	Компонент
35 - < 40	Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти
	CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
	GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304
0,1 - < 1	reaction product of: polyethylene-polyamine-(C16-C18)-alkylamides with monothio-(C2)-alkyl phosphonates
	EINECS/ELINCS: 417-450-2
	GHS/CLP: Skin Sens. 1: H317 - Aquatic Chronic 3: H412 - Eye Irrit. 2: H319 - Skin Irrit. 2: H315

**Пояснение составных элементов**      Не содержит или содержит меньше 0,1 % веществ, включённых в список SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation).  
Текст приводимых указаний на опасность см. в РАЗДЕЛЕ 16.

**РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи**

**4.1 Описание необходимых мер первой помощи**

<b>Общие указания</b>	Забрызганную одежду сменить.
<b>При вдыхании</b>	Обеспечить поступление свежего воздуха. При жалобах оказание медицинской помощи.
<b>При контакте с кожей</b>	При попадании на кожу промыть водой и мылом. При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу.
<b>При контакте с глазами</b>	Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.
<b>При приёме внутрь</b>	Немедленная консультация у врача. Не вызывать рвоту. Полоскание рта и обильное питье.

**4.2 Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия**

Информация отсутствует.

**4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения (в случае необходимости)**

При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.  
Показать врачу паспорт безопасности материала.

**РАЗДЕЛ 5: Меры пожаротушения**

**5.1 Средства пожаротушения**

<b>Подходящие средства пожаротушения</b>	пена, огнетушащий порошок, распыленная струя воды, двуокись углерода
<b>Неподходящие огнетушители</b>	Сплошная струя воды.

**5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси**

несгоревшие углеводороды  
Опасность образования токсических продуктов пиролиза.  
Оксид углерода (CO)  
Оксиды серы (SOx).  
Оксид азота (NOx).

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 08.06.2015, Дата переработки 08.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 3 / 9

### 5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Не вдыхать газовые продукты взрыва и горения.  
Использовать автономный респиратор.  
Поврежденные емкости охладить распылительной струей воды.  
Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить согласно местным служебным предписаниям.

## РАЗДЕЛ 6: Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сборе

### 6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особую угрозу поскользнуться создаёт пролитый/рассыпанный продукт.  
С водой продукт образует скользкие поверхности.

### 6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды

Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).  
Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.

### 6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

Собрать адсорбирующими средствами (напр. универсальные адсорбенты).  
Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

### 6.4 Ссылки на другие разделы

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

## РАЗДЕЛ 7: Обращение и хранение

### 7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

При использовании надлежащим образом особых мер не требуется.  
Продукт горит.  
Fire class (DIN EN 2): B  
При использовании этого продукта не есть, не пить и не курить.  
Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.  
Перед перерывами и после работы мыть руки.  
Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.  
Загрязненную рабочую одежду следует оставлять на рабочем месте.  
Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.

### 7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранение только в оригинальной емкости.  
Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.  
Запрещено совместное хранение с пищевыми и кормовыми продуктами.  
Запрещено совместное хранение с окислителями.  
Емкости должны быть плотно закрыты.  
Хранить емкость в хорошо проветриваемом месте.  
Защита от нагревания/перегревания.

### 7.3 Специфическое конечное применение

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата печати 08.06.2015, Дата переработки 08.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04      Страница 4 / 9

**РАЗДЕЛ 8: Меры контроля воздействия / индивидуальная защита**

**8.1 Параметры контроля**

Компоненты с ПДК, за соблюдением которой необходимо осуществлять контроль на каждом рабочем месте (RU)

несущественны

**8.2 Применимые меры технического контроля**

**Дополнительные указания по конструкции технических установок**

Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте.

**Защита глаз**

В случае опасности разбрызгивания:  
Защитные очки.

**Защита рук**

Приведённые данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток.  
> 0,4 мм: Нитрил, >480 мин (EN 374).  
> 0,4 мм: Неопрен, >480 мин (EN 374).

**Защита тела**

Легкая спецодежда.

**Прочие меры защиты**

Личное защитное оснащение выбирать в зависимости от концентрации и массы химически опасного вещества. Химическую устойчивость и качественные особенности защитного оснащения следует обсудить с поставщиком.  
Избегать попадания в глаза и на кожу.

**Защита дыхательных путей**

Защита органов дыхания при образовании аэрозолей и тумана.  
Аппарат для кратковременной фильтрации, комбинированный фильтр А-Р1.

**Термические опасности**

Информация отсутствует.

**Ограничения и контроль воздействия на окружающую среду**

Смотри РАЗДЕЛ 6+7.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата печати 08.06.2015, Дата переработки 08.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04      Страница 5 / 9

**РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства**

**9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам**

Форма	жидкий
Цвет	красный фиолетовый
Запах	характерный
Порог восприятия запаха	не определено
Показатель pH	не применимо/не указывается
Показатель pH [1%]	не применимо/не указывается
Точка кипения [°C]	не определено
Температурная точка вспышки[°C]	> 170 (DIN ISO 2592)
Температура воспламенения [°C]	не определено
Нижний предел взрывания	не определено
Верхний предел взрывания	не определено
Свойства, способствующие пожару	нет
Давление пара/давление газа [кПа]	< 0,01 (20°C)
Плотность [г/см³]	~0,85 (DIN 51757) (15 °C / 59,0 °F)
Объемная плотность [кг/м³]	не применимо/не указывается
Растворимость в воде	Не смешивается
Коэффициент соотношения [п-октанол/вода]	не определено
Вязкость	~ 31 мм²/с (40°C) (DIN 51562/T1)
Относит. Плотность пара по отношению к воздуху	не определено
Скорость испарения	не определено
Точка плавления [°C]	~-42 (DIN ISO 3016)
Самовоспламеняемость [°C]	не определено
Точка распада (°C)	не определено

**9.2 Дополнительная информация**

Информация отсутствует.

**РАЗДЕЛ 10: Устойчивость и реакционная способность**

**10.1 Реакционная способность**

При использовании по прямому назначению не известны.

**10.2 Химическая устойчивость**

Стабилен при нормальных окружающих условиях (комнатной температуре).

**10.3 Возможность опасных реакций**

Реакции с сильными кислотами.  
Реакции с сильными окислителями.

**10.4 Условия, которых следует избегать**

Смотри РАЗДЕЛ 7.2.  
Сильный нагрев. Распад начинается при > 100°C.

**10.5 Несовместимые материалы**

Окислители

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 08.06.2015, Дата переработки 08.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 6 / 9

### 10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологическая информация

### 11.1 Информация по токсикологическим эффектам

#### Острая токсичность

Содержание [%]	Компонент
35 - < 40	Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
	LD50, дермально, Кролик: $\geq$ 2000 mg/kg (OECD 402).
	LD50, орально, Крыса: $\geq$ 5000 mg/kg (OECD 401).
	LC50, Ингаляционно, Крыса: $\geq$ 5,53 mg/l (OECD 403).

**Серьезное повреждение/раздражение глаз** не определено

**Разъедание/раздражение кожи** не определено

**Респираторная или кожная сенсibilизация** не определено

**Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии** не определено

**Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии** не определено

**Мутагенность** не определено

**Репродуктивная токсичность** не определено

**Канцерогенность** не определено

#### Общие примечания

Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.  
Приведенные данные токсичности ингредиентов предназначены для медицинских работников, для работников ответственных за производственную безопасность и охрану здоровья на рабочем месте, для токсикологов.

## РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация

### 12.1 Токсичность

Содержание [%]	Компонент
35 - < 40	Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
	LC50, (96h), fish: $>$ 100 mg/l (OECD 203).
	EC50, (48h), Crustacea: $>$ 100 mg/l (OECD 202).
	ErC50, (72h), Algae: $>$ 100 mg/l (OECD 201).

### 12.2 Стойкость и разлагаемость

**Поведение в окружающей среде** не определено

**Поведение в очистных сооружениях** В очистных установках может быть механически отделен.

**Биологическое разложение** С трудом поддается биологическому разложению.

### 12.3 Потенциал биоаккумуляции

Информация отсутствует.

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 08.06.2015, Дата переработки 08.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 7 / 9

### 12.4 Мобильность в почве

Информация отсутствует.

### 12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).

### 12.6 Общие указания

Избегать бесконтрольного попадания продукта в окружающую среду и канализацию.

## РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

### 13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскоблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

#### продукт

Утилизировать как опасные отходы.

#### Номер ключа отходов (рекоменд)

130205\*

#### неочищенные упаковки/ёмкости

Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.  
Не подлежащие очистке упаковки/ёмкости утилизировать как продукт.

#### Номер ключа отходов (рекоменд)

150102  
150104  
150110\*

## РАЗДЕЛ 14: Указания по транспортировке

### 14.1 Номер ООН

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ADR/RID НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт (ADN) НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.4 Группа упаковки

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.5 Экологические опасности

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата печати 08.06.2015, Дата переработки 08.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04      Страница 8 / 9

**14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя**

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ 6 и 8.

**14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса ИBC**

не применимо/не указывается

**РАЗДЕЛ 15: Предписания**

**15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси**

<b>ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ</b>	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/EEC (2008/47/EC); 453/2010/EC
<b>ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:</b>	ADR (2015); IMDG-Code (2015, 37. Amdt.); IATA-DGR (2015)
<b>НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):</b>	
- Ограничения трудовой деятельности работников	нет
- VOC (1999/13/EC)	не применимо/не указывается

**15.2 Оценка химической опасности**

не применимо/не указывается

**РАЗДЕЛ 16: Прочие указания**

**16.1 Краткая характеристика опасности (РАЗДЕЛ 3)**

H315 Вызывает раздражение кожи.  
H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.  
H412 Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.  
H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.  
H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.



## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 08.06.2015, Дата переработки 08.06.2015

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 9 / 9

### 16.2 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

### 16.3 Прочие указания

#### классификация методов

#### Измененные позиции

РАЗДЕЛ 3 добавлено: reaction product of: polyethylene-polyamine-(C16-C18)-alkylamides with monothio-(C2)-alkyl phosphonates

РАЗДЕЛ 3 добавлено: Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти

РАЗДЕЛ 2 добавлено: Согласно требованиям Директивы GHS/CLP продукт подлежит обязательной маркировке.

РАЗДЕЛ 2 удалено: Продукт по Директивам ЕС не требует обозначения.

РАЗДЕЛ 3 добавлено: Текст приводимых указаний на опасность см. в РАЗДЕЛЕ 16.

РАЗДЕЛ 3 удалено: Опасных элементов не содержится.